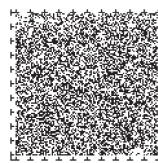


つながる未来。
A future that brings people together。

つなごう、地域

【にぎわい／活力】

都内有数の商業地域であり、産業・観光ともに輝きを増している品川区。まちの元気、人の元気が自慢です。にぎわいと発展につながる施策を紹介します。



Bringing people together Local Communities

Activity/Energy

Shinagawa City is one of the leading commercial areas in Tokyo and is making greater strides both in industry and tourism. We are proud of the dynamism of our city and its residents. The following introduces measures that lead to vitality and development.

旧東海道品川宿
Instagram (@city.shinagawa)
『#まるで品川区じゃないみたい』より
Kyu-Tokaido Shinagawa Shuku
Instagram (@city.shinagawa)



活発な町会・自治会活動 Spirited town council / resident association activities

夏には区内各地で区民まつりが行われます。模擬店や盆踊りなど、みんなで地域のおまつりを楽しみましょう。

In summer, residents hold local festivals in various locations within the city. Everyone can enjoy area festivals that include food stalls and the Bon Odori dance.

障害者スポーツ チャレンジデー Try Parasports Day

障害のある人もない人も、子どもから高齢者まで誰もが気軽に楽しむことができるスポーツイベントです。

This sports event lets people of all ages, both with and without disabilities, to readily enjoy sports.



品川区民芸術祭 Shinagawa Art Festival

区民の皆さんが質の高い文化芸術に触れ、日頃の活動成果を披露し、参加の喜びを体感できる場として開催しています。

This festival showcases the fruits of daily endeavors as well as gives city residents the chance to encounter high-quality culture and arts, and experience the joy of participation.

プレミアム付 区内共通商品券の発行 Issuing premium coupons for use within the city

区内の商店街・小規模小売業者の振興のため、品川区商店街振興組合連合会が販売する10%のプレミアム付商品券の発行を支援しています。

Shinagawa supports the issuance of 10% premium coupons by the Shinagawa City Shopping Street Federation to encourage shopping at commercial districts/small retailers in the city.



水辺観光の推進 Developing waterside tourism

延期となった東京2020大会に向け、多くの人を楽しめるような、舟運を活用した事業やおもてなしイベントを開催します。

With an eye toward the postponed Tokyo 2020 Olympic Games, projects using water transportation and hospitality events will be held for many people to enjoy.

ヒカリの水辺 プロジェクト Waterside lighting project

橋梁をライトアップして、夜間でも水辺を楽しめる景観を演出しています。

Bridges are lit up to produce a view of the waterside that can be enjoyed even at night.



水辺千本桜計画 A plan to plant 1,000 waterside cherry trees

ふるさと納税を活用して、2020(令和2)年までに、目黒川など水辺空間の桜を1,000本に増やす取り組みです。

Utilizing the hometown tax, the city plans to increase the number of waterside cherry trees along Meguro River and other places to 1,000 by the year 2020.

みんなで「わ!」になる!
"Wa!" experiences for everyone!

地域を結び、文化を育む〜八潮まつり

太鼓の音が鳴り響き、活気があふれる…。このまつりが、人と地域のつながりを育んでいます。

Yashio Festival: Connecting to the region, fostering culture

The sound of drums reverberates, stirring excitement... This festival cultivates connections between people and the region.

八潮地区最大のイベントです。住民の皆さんと協力しながら、八潮ならではのまつりにしたいと思っています。八潮太鼓之会さんの八潮太鼓の演奏が、まつりを盛り上げてくれています。

This is the largest event in the Yashio District. I strive to make it a festival unique to Yashio in cooperation with residents. Performances on Yashio drums by the Yashio Taiko no Kai club energize the festival.

品川区町会自治会連合会・八潮自治会連合会 会長
Chairperson of Shinagawa City Town Council & Resident Association Federation / Yashio Resident Association Federation
丹治 勝重さん
Tanji Katsushige



「新しいまちに文化を」「子どもたちが故郷と呼べるまちに」という父の思いのもと、八潮太鼓之会が創設されました。同じ和太鼓奏者として、私も子どもたちにその魅力を伝えていきたいです。

和太鼓奏者
A Japanese drum performer
橋口 隆之さん
Hashiguchi Takayuki

The Yashio Drum Association was established based on my father's wish to bring culture to a new community and create a community that children call home. As a fellow Japanese drum player, I also hope to share that magic with the children.



続きは、WEBマガジン「つなごう品川」で。
More information is available in the online magazine, 'Tsunago Shinagawa (Let's Connect Shinagawa).'

